

\*\*\*

﴿أَحَلَّ لَكُمْ لِيَلَةَ الصِّيَامِ الرَّفْثَ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عِلْمُ اللَّهِ أَنْكُمْ كَتَمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعْفًا عَنْكُمْ فَإِذَا نَبَرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكَلَوْا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَيْضُنَ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتَوْا الصِّيَامَ إِلَى الظَّلَلِ وَلَا تَبَشِّرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حَدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرِبُوهَا كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقَوْنَ﴾ (۱۸۷).

روا شد بر شما در شبِ روزه‌ی رمضان آمیزش با زنانتان، ایشان برای شما جامه پارسائی اند و آزرم و شما برای آنان پوشاك پاک دامنی و شرم، خدای به دانست که همانا شما به شخص خود خیانت می‌ورزید، پس به سویتان باز گشت و توبه پذیرفت و از شما درگذشت، لذا هم اکنون با زنان خود هم بستری کنید و آنچه را خداوند بر شما واجب کرده جویا شوید و بخورید و بیاشامید تا این که رشته‌ی سفید[روز] از دامن سیاه[شب] که سپیده دم بامدادی است پدید آید[صبح صادق] آن گاه روزه را تا به آغاز شام پایان ببرید، و با زنان نیارمید حال آن که در مساجد معتکف باشید، این است مرزهای خدائی پس به آنها نزدیک نشوید، این گونه خدای نشانه‌های خود را برای مردمان روشن می‌کند تا این که آنان خویشتن دار شوند.

### لغت

«رفت»: در لغت گفتار زشت و ناپسند و در اینجا مراد را آمیزش و هم بستری با زنان گفته‌اند، که به صورت کنایه آمده است.

«لباس»: آنچه که بر تن پوشند، پوشاك، پوشش، جامه؛ ستر عورت؛ حیا و شرم؛ در اینجا همان گونه که لباس بدن آدمی را می‌پوشاند زن مرد را و مرد زن را از اعمال

---

آجلا، او صرف عنك لما هو خير لك. فلرب امر قد طلبه فيه هلاك دينك لو او تبيه. فلتكن مسائلتك فيما يبقى لك جماله وينفى عنك وباله. فالمال لا يبقى لك ولا تبقى له. نهج البلاغة، خطب الامام على عليه السلام . ۴۸، ص ۳.

منافی عفت چون زنا و چشم چرانی وغیره می‌پوشاند و محفوظ می‌دارد، ظاهراً بدین جهت در آیه مرد لباس زن و زن لباس مرد قلمداد شده است و زن بی مرد و مرد بی زن در حکم انسان عربیان است یا چون زن و شوهر نزدیک هم اند مانند این است که لباس یکدیگرند و همان‌گونه که لباس مماس بدن است زوج و زوجه غالباً در حال تماس با یک دیگرند. و پیوسته در معرض آن است که مبادرت به آمیزش غوده هم بستر شوند.

**«مباشرت»:** آرامیدن با زن، کام گرفتن، همبستری کردن.

**«خیانت»:** غدر و مکر؛ نقض عهد و پیمان؛ بی وفائی و کمک به حرامی؛ نادرستی بی دیانتی؛ دزدی؛ بی عصمتی، زنا کاری؛ دغلی و دغلکاری؛ تصرف در مال امانت در جهتی که مخالف مقصود امانت گذار است و «اختیان» که از همان ماده است به همین معانی. و برخی گفته‌اند: به معنی نقض و کاستن نیز آمده است.

**«ابتغاء»:** جستن، جستجو کردن، خواستار شدن، طلب کردن.

**«خط»:** رشته، سلک.

**«ابیض»:** سفید.

**«اسود»:** سیاه.

**«فجر»:** آب راندن؛ سفیدی آخر شب، سپیدی و روشنی آفتاب در سیاهی شب [صبح صادق].

**«عاکف»:** مقیم شونده، کسی که در مسجد یا جای دیگر برای عبادت مقام گزیند، گوشه گیرنده برای طاعت و عبادت.

**«حدود»:** اندازه‌ها، کرانه‌ها، مرز‌ها، روش‌ها، سامانها.

**«قرب»:** نزدیک شدن؛ نزدیکی.

### [در بیان محرمات صوم در ابتدای تشریع آن]

در تفسیر فخر رازی است که جمهور مفسرین گفته‌اند: در آغاز شریعت رسول اکرم دستور چنین بوده که هنگام افطار شخص روزه دار تا وقتی نخوابیده و نماز عشاء را

منافی عفت چون زنا و چشم چرانی وغیره می‌پوشاند و محفوظ می‌دارد، ظاهراً بدین جهت در آیه مرد لباس زن و زن لباس مرد قلمداد شده است و زن بی مرد و مرد بی زن در حکم انسان عربیان است یا چون زن و شوهر نزدیک هم اند مانند این است که لباس یکدیگرند و همان‌گونه که لباس مماس بدن است زوج و زوجه غالباً در حال تماس با یک دیگرند. و پیوسته در معرض آن است که مبادرت به آمیزش غوده هم بستر شوند.

**«مباشرت»:** آرامیدن با زن، کام گرفتن، همبستری کردن.

**«خیانت»:** غدر و مکر؛ نقض عهد و پیمان؛ بی وفایی و کمک به حرامی؛ نادرستی بی دیانتی؛ دزدی؛ بی عصمتی، زنا کاری؛ دغلی و دغلکاری؛ تصرف در مال امانت در جهتی که مخالف مقصود امانت گذار است و «اختیان» که از همان ماده است به همین معانی. و برخی گفته‌اند: به معنی نقض و کاستن نیز آمده است.

**«ابتغاء»:** جستن، جستجو کردن، خواستار شدن، طلب کردن.

**«خط»:** رشته، سلک.

**«ابیض»:** سفید.

**«اسود»:** سیاه.

**«فجر»:** آب راندن؛ سفیدی آخر شب، سپیدی و روشنی آفتاب در سیاهی شب [صبح صادق].

**«عاكف»:** مقیم شونده، کسی که در مسجد یا جای دیگر برای عبادت مقام گزیند، گوشہ گیرنده برای طاعت و عبادت.

**«حدود»:** اندازه‌ها، کرانه‌ها، مرز‌ها، روش‌ها، سامانها.

**«قرب»:** نزدیک شدن؛ نزدیکی.

### [در بیان محرمات صوم در ابتدای تشریع آن]

در تفسیر فخر رازی است که جمهور مفسرین گفته‌اند: در آغاز شریعت رسول اکرم دستور چنین بوده که هنگام افطار شخص روزه دار تا وقتی نخوابیده و نماز عشاء را

نخوانده خوردن و آشامیدن و آمیزش با زنان برایش حلال بود، ولی به مجرّد برگزاری نماز عشاء یا خوابیدن دیگر هر موقع شب بر می خواست تا هنگام افطار شب بعد اجازه بهره وری از هیچ یک [را] نداشت و اقدام به هر سه مورد محروم بوده.<sup>۱</sup>

از امام صادق ع در همین باره نقل است<sup>۲</sup> که فرمود: تنها خواب موجب حرام شدن این جهات بوده نه النجاشی عشاء تا این که آیه فوق نازل گردید.

### [اشارة به شان نزول آیه]

در مورد شان نزول گفته اند:

مردی سالمند به نام ابن جمیر روز ماه رمضان در حفر غزوه خندق به فعالیت مشغول بود، شب که برای افطار به خانه رفت غذا آماده نبود، تا مادامی که حاضر شود پیر مرد از فرط خستگی خوابش در ریود، چون از خواب بیدار شد از خوردن غذا امتناع نمود، روز بعد که برای کندن خندق به محل حاضر گشت در حین کار و کوشش سستی و ناتوانی به نحوی براو عارض شد که حضرت درباره اش رقت فرمود.<sup>۳</sup>

و نیز نقل است که: «برخی از افراد جوان به شب در ماه مبارک رمضان گاه با

۱. مفاتیح الغیب، ج ۵، ص ۲۶۷.

۲. فإنه حدثني أبي رفعه [أرفة] قال: قال الصادق ع كان النكاح والأكل محرام في شهر رمضان بالليل بعد النوم، يعني كل من صلى العشاء و نام و لم يفطر ثم انتبه حرم عليه الإفطار و كان النكاح حراما في الليل و النهار في شهر رمضان، و كان رجل من أصحاب رسول الله ص يقال له خوات بن جبير الانصاري أخو عبد الله بن جبير الذي كان رسول الله ص وكله بضم الشعب يوم أحد في خمسين من الرماة ، ففارقه أصحابه وبقي فياثي عشر رجالا قُتِلَ على باب الشعب ، و كان أحدهم هذا خوات بن جبير شيخا كبيرا ضعيفا و كان صائما مع رسول الله ص في الخندق فجاء إلى أهله حين أمسى فقال: عندكم طعام فقالوا: لا ، نم حتى نصنع لك طعاما فأبطأتم أهله بالطعام فنام قبل أن يفطر فلما انتبه قال لاهله قد حرم الله على الأكل في هذه الليلة فلما أصبح حضر حفر الخندق فأغماه عليه ، فرأه رسول الله ص فرق له ، و كان قوم من الشباب ينكحون بالليل سرا في شهر رمضان فأنزل الله عزوجل هـ أحل لكم ليلة الصيام الرقة إلى نسائككم هن لباس لكم و أنت لباس لهن علم الله أنكم كتم تختانون أنفسكم فتاب عليكم و عفا عنكم فالآن باشروهن و ابتغوا ما كتب الله لكم و كلوا و اشربوا حتى يتبيئ لكم الخطيب الاييض من الخطيب الاسود من الفجر ثم أتموا الصيام إلى الليل هـ وأحل الله تبارك و تعالى النكاح بالليل في شهر رمضان والاكل بعد النوم إلى طلوع الفجر لقوله: هـ حتى يتبيئ لكم الخطيب الاييض من الخطيب الاسود من الفجر هـ قال: هو يياض النهار من سواد الليل . تفسير القمي، ج ۱ ، ص ۶۷۱ ، ح ۱۴ .

۳. نفس المصدر.

همسران خود پس از بیداری از خواب و قبل از طلوع فجر می‌آرایندن»<sup>۱</sup> که این عمل بر حسب نقل روایاتی تحریر شده بود.

### [آیه و احلال موارد فوق]

لذا این آیه ناظر به احلال این موارد است که فرمود:  
**﴿أَحَلَّ لَكُمْ لِيَلَةَ الصِّيَامِ الرَّفْثَ إِلَى نِسَائِكُم﴾** (۱۸۷).

برای شما اجازه داده شد در شبِ روزه داری آرامیدن با همسرانتان.

«رفث» که در لغت به معنی سخن زشت و ناستوده است در آیه به خاطر رعایت ادب به صورت کنایه در عمل همبستری آمده است و گفته‌اند: چون با حرف «الی» متعددی شده معنی افضاء، رسانیدن و وسعت دادن و کشانیدن در آن متضمن است.  
**﴿هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ﴾**.

ایشان برای شما[به منزله] جامه‌اند و شما برای آنان[در حکم] لباس.

### [در بیان علت و حکمت احلال]

این جمله در مقام تعلیل و بیان حکمتِ تجویز است چه زوج و زوجه بهم نزدیک و در واقع حکم پوشانک یک دیگر را دارند و همان‌گونه که پوشانک آدمی در بر و مجاور تن است همسر شخص غالباً در مجاور و پهلو است و اقتضاe آرامیدن با آن ممکن است و میسر، یا چون جامه که تن آدمی را پوشانده و در نتیجه وسیله حفظ عورت بدن و عامل عفت و شرافت انسانی است زن و شوهر نیز، در ارضاء غریزه جنسی - که مستلزم مباشرت اندام‌های خارج و در حکم نوعی پوشش است ایشان را از اعمال منافی عفت چون: زنا و چشم چرانی بی نیاز و محفوظ می‌دارد و در واقع همان‌گونه که عورت آدمی وسیله جامه از دیگران پنهان، ولی از خود لباس مستور نیست، زن و شوهر نیز، هر کدام به نوبه خود یکدیگر را از آمیزش با دیگران مصون داشته و لی مانع از آرامیدن با خود نمی‌شوند و لذا، هر یک برای دیگری در حکم جامه‌ای است که به تن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحُكْمُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ  
وَمَا أَنْهَا بِكُلِّهِنَّ لَهُ مُلْكُ الْأَمْرِ  
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُونَ

۲۳۰

۱. نفس المصدر.

پوشیده.

### ﴿علم الله انکم کتم تختانون نفسکم﴾.

خدای به دانست که شما عدم آمیزش را تاب و توان نداشتید، به خود خیانت می‌کنید. در تقلید از روش روزه داری پیشینیان چون یهود و نصاری که فرض اول آن است اگر مباشرت با زنان را در شب و روز حرام می‌کردیم در مخالفت با فرمان از حظّ و بهره خود می‌کاهید؛ چه فرمود:

### ﴿فتاب عليکم وعفا عنکم﴾.

پس خدای بر شما برگشت و اجازه داد و سختی روانداشت و از شما در گذشت. یعنی: آمیزش شب را با زنان حرام نکرد.

### ﴿فالآن باشروهن﴾.

پس اینک، با زنان آمیزش کنید.

#### [در بیان نسخ حکم قبلی صوم]

کلام در مقام جواز است که در شب های ماه مبارک رمضان آرمیدن با زنان را اشکال و مانعی نیست و از اقدام به آن ارتکاب خطائی صورت نگرفته و این حکم جواز چه مربوط به نسخ دستور پیشین باشد[که پس از بیداری خواب در هر وقت شب «ولو در سعه وقت» قبل احق آمیزش با زنان نبود]که این فرض را احتمال بیشتری است و روایات مؤید همین معنا است.

ویا تأکید و تحکیم در فرمان نخستین، چه امتناع و در نتیجه کاستن برخی کسان از حظّ و بهره خود در امر مباح[یعنی: مباشرت با زنان در شب]بر مبنای تقلید از یهود و یا نصاری، یا برداشت و پنداری ناصواب از جمله:

﴿كتب عليکم الصيام كما كتب على الذين من قبلکم﴾ (بقره(۲):۱۸۳). درست نبود و در هر صورت که باشد با این فرمان جواز آمیزش در شب پس از بیداری از خواب در سعه وقت قطعی گشت و آن گاه فرمود:

### ﴿وابتغوا ما كتب الله لكم﴾.

و آنچه را که خداوند برای شما نوشته و مقرر فرموده جویا شوید. که عبارت است از وجود فرزندان.

### [اشاره به هدف مباشرت]

يعنى: در امر مباشرت هدف خود را از دیاد نسل قرار دهید، که به آداب اسلامی و مکتب توحید تربیت شوند، چنانچه بر حسب نقل رسول بزرگوار فرمود: ازدواج کنید و فرزند آورید، که همانا من مباحثات کنم به شما نسبت به سایر أمم در روز قیامت ولو به سقط جنین.<sup>۱</sup>

و حدیثی دیگر که فرمود: چه مانع است مؤمن را از این که همسری برگیرد، شاید خداوند او را روزی بخشد نقوسی [فرزندانی] تا که گران و ارزشمند سازد زمین را به «الله الا الله»<sup>۲</sup>

و احادیث درباره امر به ازدواج و چگونگی انتخاب همسر فراوان آمده است. بنابراین معنا جمله‌ی **﴿ما کتب الله﴾** که مراد داشتن فرزند است نوشته‌ای است تکوینی از جانب حق، که معلق بر ابتلاء و جویا شدن افراد است در امر نکاح و ازدواج. و اگر معنی تشریع در نظر آید باز بر مبنای همان دستور و فرمان نخستین و جواز مباشرت در شب است به عنوان تاکید و تحکیم، یعنی: فرمان خدا را بجوئید و به کار

۱. وباستناده، عن علي بن رئاب، عن محمد بن مسلم أن أبا عبد الله عليه السلام قال: إن رسول الله صلوات الله عليه وآله وسلامه قال: تزوجوا فإني مكاثر بكم الأم غدا في القيمة حتى أن السقط يجيء محبطيا على باب الجنة فيقال له: ادخل الجنة فيقول: لا حتى يدخل أبواي الجنة قبلي، وسائل الشيعة، ج ۲۰، ص ۱۴، ح ۲۴۸۹۹.

وقال النبي ﷺ: اتخذوا الأهل فإنه أرزق لكم. وقال: حبب إليّ من الدنيا النساء والطيب، وقرة عيني في الصلاة. وأن التزويج من سنن المرسلين وقال: من سنتي التزويج، فمن رغب عن سنتي، فليس مني. وقال: من تزوج فقد أحرز نصف دينه، فليتق الله في النصف الباقى. وقال: تناكحوا تناسلوا، تکثروا، فإني أباهمي بكم الأم يوم القيمة ولو بالسقط. وقال: المتزوج النائم أفضل عند الله من الصائم القائم العزب. ؟مستدرک سفينة البحار، ج ۴، ص ۳۴۰.

۲. وباستناده عن عمرو بن شمر، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلوات الله عليه وآله وسلامه: ما يمنع المؤمن أن يتزوج أهلا؟! لعل الله يرزقه نسمة تنقل الأرض بلا إله إلا الله. وسائل الشيعة كتاب النكاح، ج ۲۰-۲۱. وسائل الشيعة، ج ۲۰، ص ۱۴، ح ۲۴۹۰۰.



بندید که به سود[شما است] و بر وفق این حلیت عمل کنید، چه همان طور که خداوند عمل به واجبات را دارد عمل امور مباح را در امور مسلم دوست دارد.  
از طرفی برای جواز خوردن و آشامیدن پس از بیداری از خواب، قبل از طلوع فجر در شب رمضان، که از آن دو خودداری و امساك می شد - چه برابر حکم و دستور پیشین یا به اندیشه شخصی و یا تقليد، فرمان می رسد که :

**﴿وَكُلُوا وَاشْرِبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَيْضُ مِنَ الظُّلْمَاءِ﴾**  
(۱۸۷). بخورید و بياشاميد تا اين که برای شما آشكار شود رشته سفید[روز]از سلك سیاه[شب]که عبارت است از پدید آمدن روشنی بامدادان[صبح صادق].  
يعنى : همان هنگامی که روشنائی پگاه در آسمان افق را فرا گرفته و در سمت مشرق به صورت رشته ای پهن از دامن سیاه شب سر می زند و اين رشته را دوام و افزایيش روشنی و پهنا است تا دمیدن خورشید ؛ بنابراین در عبارت کلمه **﴿مِنَ الظُّلْمَاءِ﴾** بيانی است از جمله **﴿الْخَيْطُ الْأَيْضُ﴾**.

در لسان روایتی از امام ابی جعفر ثانی **﴿عَلَيْهِ السَّلَامُ﴾** است که فرمود:  
**«هُوَ الْخَيْطُ الْأَيْضُ الْمُعْتَرَضُ لَيْسَ هُوَ الْأَيْضُ الصَّعْدَاءُ».**<sup>۱</sup>

**﴿فَجَرٌ﴾** رشته سفید پهنه است نه سلك سفید عمودی ، که در صورت اخیر فجر اوّل است و بامداد دروغین [صبح کاذب]که ظهورش پیش از صبح صادق و در آن هنگام افق تاریک و مظلم است.

**﴿ثُمَّ أَتَوْا الصَّيَامَ إِلَى اللَّيلِ﴾** (۱۸۷).  
سپس روزه را پایان برید تا به آغاز شب .

يعنى : از طلوع فجر و پیدايش صبح صادق ديگر باید از خوردن و آشامیدن خودداری نمود، تا شروع شب اذان مغرب .

۱. فكتب **﴿فَجَرٌ﴾** بخطه و قرأته : الفجر - يرحمك الله - هو الخيط الأيض المفترض ليس هو الأيض صعداء فلا تصل في سفر ولا حضر حتى تبيّنه فإن الله تبارك وتعالى لم يجعل خلقه في شبهة من هذا فقال : **﴿كُلُوا وَاشْرِبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَيْضُ مِنَ الظُّلْمَاءِ﴾** فالخيط الأيض هو المفترض الذي يحرم به الأكل والشرب في الصوم وكذلك هو الذي توجب به الصلاة . الكافي ، ج ۳ ، ص ۲۸۲ ، ح ۱ .

## ﴿وَلَا تَبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ﴾ .

و با زنان میامیزید و حال آن که شما معتکف باشید در مساجد .

### [در بیان اعتکاف و برخی از احکام آن]

«عاکف و معتکف» به کسی گویند که به عنوان عبادت خود را چندی در جایی ملزم به اقامت کند، که از آنجا خارج نمی شود مگر به عنوان احتیاج و ضرورت و ضمن انجام سایر عبادات روزها را روزه می گیرد. بر چنین افرادی که در مسجد معتکف باشند آمیزش با زنان که برای سایر روزه داران در شب مباح است آنان را جوازی نیست.  
**﴿تَلَكَ حَدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا﴾ .**

این است مرزهای خداوند، پس به آنها نزدیک نشوید.

### [در بیان قرقگاه خداوند]

یعنی: از چهار چوب احکام و قوانین الهی که برای بندگان معین و مقرر فرموده، پا فراتر ننهید و تجاوز و سرکشی نکنید.

تعبیر جمله: «نزدیک نشوید»، برای مبالغه و تاکید مطلب است چه در عرف هر زبان گاه این معنا برای شدت احتراز و عدم اقدام به چیزی آمده، مثلاً گویند: به فلان مورد یا فلان چیز نزدیک نشوید، که می رسانند نه تنها باید اقدام و دست به آن نزد بلکه باید در اندیشه مبادرت عمل به آن هم نبود.

در حدیثی است: «لَكُلَّ مَلَكٍ حَمْيٌ وَ إِنَّ حَمْيَ اللَّهِ مَحَارِمَهُ» .

برای هر فرمانرو و زمامدار فرق گاهی است و قرقگاه خداوند محaram او است.<sup>۱</sup> بدیهی است رعایت مقام کبیریائی و عظمت خداوند نیز، در نزدیک نشدن به محترمات موضوعه او است.

۱ . وأيضاً روي النعمان بن بشير قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: الحلال بين والحرام بين وبين ذلك أمور مشتبهات لا يدرى كثير من الناس أمن الحلال هي أم من الحرام، فمن تركها استبراً للدينه وعرضه فقد سلم، ومن واقع شيئاً منها يوشك أن ي الواقع الحرام، كما أنه من يرعى حول الحمى يوشك أن ي الواقعه، ألا وإن لكل ملك حمى ، ألا وإن حمى الله محارمه .الخلاف ، ج ۳ ، صص ۱۲۶ - ۱۲۷ ، از مستله: ۲۱۲ .

﴿كذلك يَبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتَهُ لِلنَّاسِ﴾ (١٨٧).

این چنین روشن بیان می کند خداوند آیات خود را برای مردم .  
که عبارت از اوامر و نواهی خداوندی است یا معارف و احکام و وعده و وعید .

﴿لَعَلَّهُمْ يَتَقَوَّنُ﴾ .



تا این که ایشان بپرهیزنند . و از ارتکاب گناه باز ایستاده ، سامان و مرز الهی را  
رعایت کرده و از حدود آن در نگذرنند .

\*\*\*

﴿وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتَدْلُوا بِهَا إِلَى الْحَكَامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْأَثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ (١٨٨) .

اموال یکدیگر را در میان خود به گرف و ناشایست مخورید و آن را به سوی  
داوران [به رشوت] نیفکنید تا این که بخشی از دارائی مردمان را به گناه صرف کنید ، در  
صورتی که شما می دانید [چه می کنید] .

«ادلاء» : یعنی انداختن ، افکنندن ، رها ساختن ؛ که از ماده «دلی یدلی دلو» است «دلی  
الدلو» یعنی : دلورا در چاه بینداخت ، ﴿فَادْلَى دَلْوَه﴾ (یوسف: ١٢: ١٩) نیز به همین معنا  
است و از افعال متعددی است که گاه مفعول صریح می گیرد . چون مثال فوق و گاه  
مفعول به واسطه مانند آیه مورد بحث ، در المنجد است که : «ادلی الیه بمال ای دفعه الیه» .  
در این آیه که اصل اجتماعی و حقوقی مطرح است :

#### [اشاره به مصرف بهینه دارایی]

نخست : این که مردم نباید دارائی و ثروت خود را در راه بیهوده و نادرست مصرف  
کنند ، در این فرمان پایه ریزی اصلی از اجتماع صورت گرفته ، که اگر افراد هر کشور و  
دستگاه حاکمه آن را محترم شمرده ، در میان جامعه ملحوظ نظر دارند ، عامل استحکام  
مبانی اقتصادی و اخلاقی و عدم تضییع مال و وقت و در نتیجه موجب پیشرفت امور  
مادی و معنوی خواهد بود . چه ، امّتی که توانست مال و ثروت خود را حافظ و نگهبان